



PORTRAIT-610 WP

IP65 6X10W HIGH-EFFICIENCY LONG-LIFE
RGBWA+UV 6IN1 LED PAR WITH LITHIUM BATTERY



USER MANUAL MANUALE UTENTE

*Please read this manual carefully and properly take care of it
Leggete questo manuale e conservatelo per future consultazioni*



Dear customer,

First of all thanks for purchasing a SOUNDSATION® product. Our mission is to satisfy all possible needs of musical instrument and professional audio users offering a wide range of products using the latest technologies.

We hope you will be satisfied with this item and, if you want to collaborate, we are looking for a feedback from you about the operation of the product and possible improvements to introduce in the next future. Go to our website www.soundsation-music.com and send an e-mail with your opinion, this will help us to build instruments ever closer to customer's real requirements.

One last thing: read this manual before using the instrument, an incorrect operation can cause damages to you and to the unit. Take care!

The SOUNDSATION Team

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto SOUNDSATION®. La nostra missione è quella di offrire ai nostri utenti una vasta gamma di strumenti musicali ed apparecchiature audio e lighting con tecnologie di ultima generazione.

Speriamo di aver soddisfatto le vostre aspettative e, se voleste collaborare, saremmo lieti di ricevere un vostro feedback sulla qualità del prodotto al fine di migliorare costantemente la nostra produzione. Visitate il nostro sito www.soundsationmusic.com ed inviateci una mail con la vostra opinione, questo ci aiuterà a sviluppare nuovi prodotti quanto più vicini alle vostre esigenze.

Un'ultima cosa, leggete il presente manuale al fine di evitare danni alla persona ed al prodotto, derivanti da un utilizzo non corretto.

Il Team SOUNDSATION

TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION	6
1.1. Unpacking.....	6
1.2. Accessories.....	6
2. OVERVIEW	6
3. PRODUCT SPECIFICATION	7
4. MAINS CONNECTIONS	7
5. DMX CONNECTION	7
5.1. DMX Addressing.....	8
5.2. DMX Terminator.....	8
5.3. 3-Pin vs 5-Pin DMX cables.....	9
6. INSTALLATION	9
7. BATTERY MAINTENANCE	10
7.1. Battery Charge.....	11
7.2. Battery Charge Indicator.....	11
7.3. Battery Safety and Disposal Instructions.....	12
8. PRODUCT DESCRIPTION	13
8.1. Fixture Elements and Connectors.....	13
9. REAR PANEL DESCRIPTION	14
9.1. Fixture Control Panel.....	15
9.2. Fixture Dimensions.....	15
10. OPERATION	16
10.1. Menu Map.....	16
11. WIRELESS DMX CONTROL	17
11.1. ID code and LED Color.....	17
11.2. Wireless DMX Operation.....	18
11.3. Master/Slave Mode.....	18
11.4. Sound Mode.....	19
11.5. Preset Color Mode.....	19
11.6. Custom Color Mixing.....	19
11.7. IR Remote Control.....	20
11.8. DMX Channel Chart.....	21
12. SPECIFICATIONS	22
13. WARRANTY AND SERVICE	23
14. WARNING	24

IMPORTANT SAFETY SYMBOLS



The symbol is used to indicate that some hazardous live terminals are involved within this apparatus, even under the normal operating conditions, which may be sufficient to constitute the risk of electric shock or death.



The symbol is used in the service documentation to indicate that specific component shall be replaced only by the component specified in that documentation for safety reasons.



Protective grounding terminal



Alternating current/voltage



Hazardous live terminal

ON

Denotes the apparatus is turned on

OFF

Denotes the apparatus is turned off

WARNING:

Describes precautions that should be observed to prevent the danger of injury or death to the operator.

CAUTION:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of the apparatus.



To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible



Don't throw this product away just as general trash, please deal with the product follow the abandon electronic product regulation in your country.



Locate the fixture in a well ventilated spot, away from any flammable materials and/or liquids. The fixture must be fixed at least 50cm from surrounding walls

TAKING CARE OF YOUR PRODUCT

- ▶ Read these instructions
- ▶ Keep these instructions
- ▶ Heed all warning
- ▶ Follow all instructions

1) WATER / MOISTURE

The apparatus should be protected from moisture and rain and can not be used near

water; for example near a bathtub, a kitchen sink, a swimming pool, etc.

2) CONDENSATION

To avoid condensation to be formed inside, allow this unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.

3) HEAT

The apparatus should be located away from heat sources such as radiators, stoves or other appliances that produce heat. This product is not designed for permanent operation. Consistent operation breaks will ensure that the device will serve you for a long time without defects.

4) VENTILATION

Do not block areas of ventilation opening. Failure to do could result in fire. Always install according to the manufacturer's instructions.

5) POWER CORD AND PLUG

Protect power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two poles; a grounding-type plug has two poles and a third grounding terminal. The third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, refer to an electrician for replacement..

6) ELECTRICAL CONNECTION

Always disconnect from the power source before servicing. Cut off power before moving, repairing and cleaning the unit. Improper electrical wiring may invalidate the product warranty.

To avoid electric shock, all fixtures must be connected to circuits with a suitable ground.

7) DMX CONNECTION

When use DMX controller, please make sure that there is no interference sources (e.g. intercom, high frequency radio waves and radiation source).

8) CLEANING

Clean only with a dry cloth. Do not use any solvents such as benzene or alcohol.

9) SERVICING

Do not implement any servicing other than those means described in the manual. Refer all servicing to qualified service personnel only. The internal components of the equipment must be purchased from the manufacturer Only use accessories/attachments or parts recommended by the manufacturer.

I. INTRODUCTION

Thank you for purchasing our PORTRAIT waterproof PAR. Enjoy your new equipment and make sure to read this manual carefully before operation!

This user manual is made to provide both an overview of controls, as well as information on how to use them. In order to help you to understand the connections between the various controls, we have gathered in groups according to their functions.

I.1. Unpacking

Your PORTRAIT-610 WP was carefully packed to ensure safe transport. Despite this, we recommend you to carefully examine the package and its contents for any signs of physical damage, which can occur during transport. Each unit has the following parts:

- ▶ PORTRAIT-610 WP Par
- ▶ Power Cord
- ▶ IR Remote Control
- ▶ This User Manual

If anything damaged during transport, notify the shipper immediately. Please do not take any action without first contacting us.

I.2. Accessories

SOUNDSATION can supply a wide range of quality accessories that you can use with your PORTRAIT Series PARs, like Cables, Splitters, DMX controllers, and a wide range of other fixtures.

All products in our catalogue has been long tested with this device, so we recommend you to use Genuine SOUNDSATION Accessories and Parts.

Ask your SOUNDSATION dealer or check out our website www.soundsationmusic.com for any accessories you could need to ensure best performance of the product.

2. OVERVIEW

PORTRAIT-610 WP is a battery-powered (or mains-powered) PAR with IP65 protection rating, specifically designed for outdoor use even for long durations. The lighting emitting system consists of 6pcs 10W RGBWA+UV 6in1 high-brightness LEDs with a life-span of approximately 50,000 hours. Each LED features a high-quality lens with 25° beam angle and 39° field angle, making this PAR ideal for all applications ranging from wash to beam use.

The PORTRAIT-610 WP is equipped with two adjustable brackets that allow it to be

placed on the ground or mounted on trusses. Power In/Out and DMX In/Out connections are completely waterproof and equipped with rubber plugs to prevent entry of liquids or moisture. The die-cast aluminum frame allows both water-tightness and total heat dissipation even in case of operation in the sun. Therefore, no fans are needed making the PORTRAIT-610 WP completely silent.

The high-efficiency lithium battery guarantees a complete charge from zero within about 4-5 hours and a duration of about 6 hours at full color; around 8 hours at running preset programs or DMX; around 12 hours at running single color. The infrared remote control allows remote control of the main functions without the use of DMX.

3. PRODUCT SPECIFICATION

- ▶ 6x 10W RGBWA+UV 6in1 high-efficiency and long-life LEDs
- ▶ 25° Beam angle; 39° Field angle
- ▶ Waterproof Powercon In/Out and 3-pin XLR DMX In/out Connections
- ▶ IR remote control
- ▶ Die-Cast Aluminum Housing for IP65 rating and Fan-less operation
- ▶ Rechargeable Lithium-Ion Battery for up to 12 hours operation
- ▶ 6-Units Flight Case with Recharge Function

4. MAINS CONNECTIONS

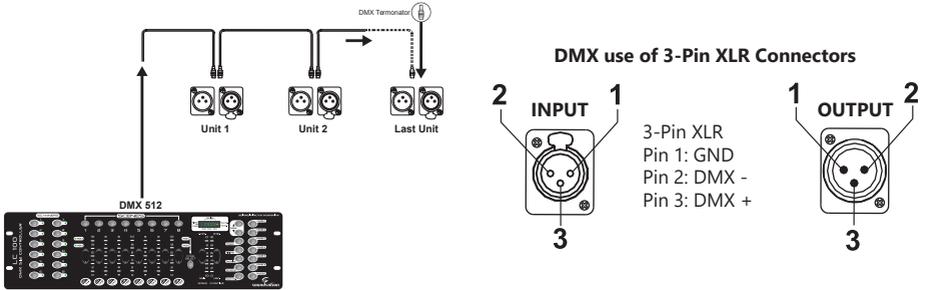
Connect the device to the mains with the supplied power cable. Please note that power voltage and frequency are the same as the marked voltage and frequency of device when connecting power. Wire correspondence is as follows:

Cable (EU)	Pin	International
Brown	Live	L
Blue	Neutral	N
Yellow/Green	Earth	

 **The earth must to be connected! Pay attention to the safety! Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert.**

5. DMX CONNECTION

DMX fixtures are designed to receive data through a serial Daisy Chain. A Daisy Chain connection is where the DATA OUT of one fixture connects to the DATA IN of the next fixture. The order in which the fixtures are connected is not important and has no effect on how a controller communicates to each fixture. Use an order that provides for the easiest and most direct cabling.



Connect fixtures using shielded 2-conductor twisted pair cable with 3-pin XLR male to female connectors. The shield connection is pin 1, while pin 2 is Data Negative (S-), and pin 3 is Data positive (S+).

CAUTION: Wires must not come into contact with each other; otherwise the fixtures will not work at all, or will not work properly.

5.1. DMX Addressing

Each fixture must be assigned a DMX address so that the correct fixture responds to the correct control signals. This DMX address is the channel number from which the fixture starts to “listen” to the digital control information being sent out from the controller.

The PORTRAIT-610 WP has 2 DMX channel modes: 6 and 10 DMX channels. To set up fixture DMX address, first select DMX channel mode by following up the paragraph “10.1. Menu Map” on page 16. The highest DMX address for this fixture is 512. To set up fixture DMX starting address, follow the steps below:

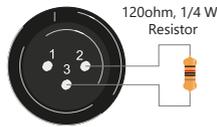
- ▶ Press “Up” or “Down” button to set up DMX address;
- ▶ Press “Enter” to save your setting.

5.2. DMX Terminator

DMX is a resilient communication protocol, however errors still occasionally occur. In order to prevent electrical noise from disturbing and corrupting the DMX control signals, a good habit is to connect DMX output of last fixture in the chain to a DMX terminator, especially over long signal cable runs.

The DMX terminator is simply an XLR connector with a 120Ω (ohm), 1/4 Watt resistor connected across Signal (-) and Signal (+), respectively, pins 2 and 3, which is then plugged into the output socket on last projector in the chain. The connections are illustrated below.

DMX Terminator

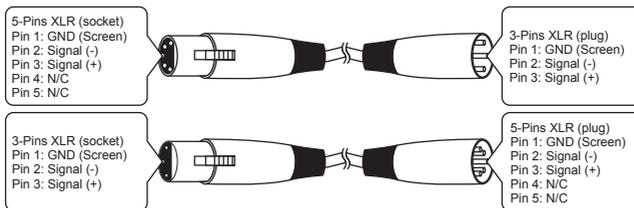


 **Complimentary signal cable can transmits signals to 20 unit fixtures at most. Signal amplifier is a must to connect more fixtures.**

5.3.3-Pin vs 5-Pin DMX cables

DMX connection protocols used by controllers and fixtures manufacturers are not standardized around the world. However, two are the most common standards: 5-Pin XLR and 3-Pin XLR system. If you wish to connect the unit to a 5-Pin XLR input fixture, you need to use an adapter-cable or make it by yourself.

Following the wiring correspondence between 3-Pin and 5-Pin plug and socket standards



6. INSTALLATION

 **Pay attention to safety! Please respectfully consider the EN 60598-2-17 and the national standard during the installation. The authorized dealer must only carry out the installation.**

The installation of the fixture has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming demolition. The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate catch net. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, unmount or servicing the fixture, staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden. The operator has to make sure that the safety measure and the machine's technical installation is approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time. He has also to make sure that an expert approves safety measure and the machine's technical installation

once a years.

-  **WARNING:** The fixture should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.
-  **IMPORTANT:** Overhead rigging requires extensive experience, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the projector. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury or property loss.

If the fixture shall be lowered from the ceiling or high joists, professional trussing systems have to be used. The fixture must never be fixed swinging freely in the room. Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the projector's weight.

-  **CAUTION:** Fixture may cause severe injuries when crashing down. If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do not install the fixture!
-  **CAUTION:** Use two appropriate clamps to rig the fixture on the truss. Make sure that the device is fixed properly! Ensure that the structure (truss) to which you are attaching the fixtures is secure.
-  **DANGER OF FIRE!** When installing the device, make sure there is no highly inflammable material (decoration articles, etc.) within a distance of minimum 0.5 meter.

The PAR can be placed directly on the floor or rigged in any orientation on a truss, without altering its operation characteristics. The fixture can sit on even and solid floor. Make sure that the fixture is always placed on even and strong enough surface, and keep it 0.5m away from projection objects.

For overhead use, always install a safety rope that can hold at least 10 times the weight of the fixture.

7. BATTERY MAINTENANCE

The PORTRAIT-610 WP has a rechargeable lithium battery and a built-in auto-ranging charger circuit. Please follow the instructions below to assure a correct use, long-life and maintenance.

-  **Always store the fixtures with full battery. Never store the battery when fully drained. Always recharge immediately when empty. Partially charged batteries will lose capacity. Fully recharge every 6 months if not used.**
-  **Before charging the fixture, ensure that the voltage and frequency of power**

supply match the power requirements of the product.

-  **When charging fixtures in the flight case, always charge with the case open. It is recommended to charge at a temperature between 0°C and 35°C.**
-  **Battery runtime will decreased time by time, and it may be slightly shorter than predicted due to different working environments.**

7.1. Battery Charge

To charge the battery, place back the fixture into the charge case, and just plug in the power cable in the case. Connect the charge case power input to the mains with the enclosed power cable. It will start charging automatically. A normal charging time is about 4-5 hours.

7.2. Battery Charge Indicator

There is a charge indicator on the top of the fixture. Red light will turn on during the whole charging time. Once the battery is fully charged, the indicator will turn on green.



- ▶ Red – battery being charged
- ▶ Green – battery fully charged

The led display can also work as charge indicator as shown below while fixture is switched on.



It is recommended to charge the fixture at an ambient temperature between 0°C and 35°C.

 **Note: The battery must be replaced with an original one from the manufacturer only.**

7.3. Battery Safety and Disposal Instructions

Please follow the instructions below for safe handling of and proper disposal of user-serviceable batteries.

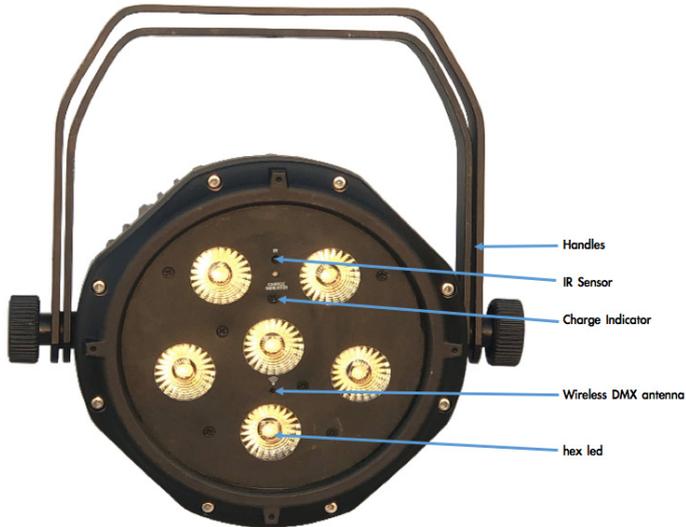
Please make sure the battery will be disposed of properly according to your local law when it runs out of its life, so that to protect the environment. Some batteries may be recycled, and may be accepted for disposal at your local recycling center.

Please contact SOUNDSATION Customer Support if you have questions about proper handling of batteries. Batteries may present a risk of fire, explosion, or chemical burn if mistreated.

- ▶ Do not disassemble, puncture, modify, drop, throw, or cause other unnecessary shocks to batteries.
- ▶ Do not dispose of batteries in a fire or trash incinerator, or leave batteries in hot places such as a automobile under direct sunlight.
- ▶ Do not store batteries near an oven, stove, or other heat source.
- ▶ Do not connect batteries directly to an electrical source, such as a building outlet or automobile power-point.
- ▶ Do not place batteries into a microwave oven, or into any other high-pressure container.
- ▶ Do not immerse batteries in water or otherwise get them wet.
- ▶ Do not short circuit batteries; for example, do not carry loose batteries in a pocket or purse with other metal objects, which may inadvertently cause a battery to short circuit.
- ▶ Do not use batteries, or charge rechargeable batteries, that appear to be leaking, discolored, rusty, deformed; emit an odor; or are otherwise abnormal.
- ▶ Do not touch leaking batteries directly; wear protective material to remove the batteries and dispose of them properly immediately.
- ▶ Do not reverse the polarity (positive and negative terminals) of batteries.
- ▶ Do not continue to charge batteries beyond the specified time.
- ▶ Do not give batteries to young children, or store batteries where children may access them.
- ▶ Do not put batteries in mouth. If swallowed, contact physician or local poison control center immediately.

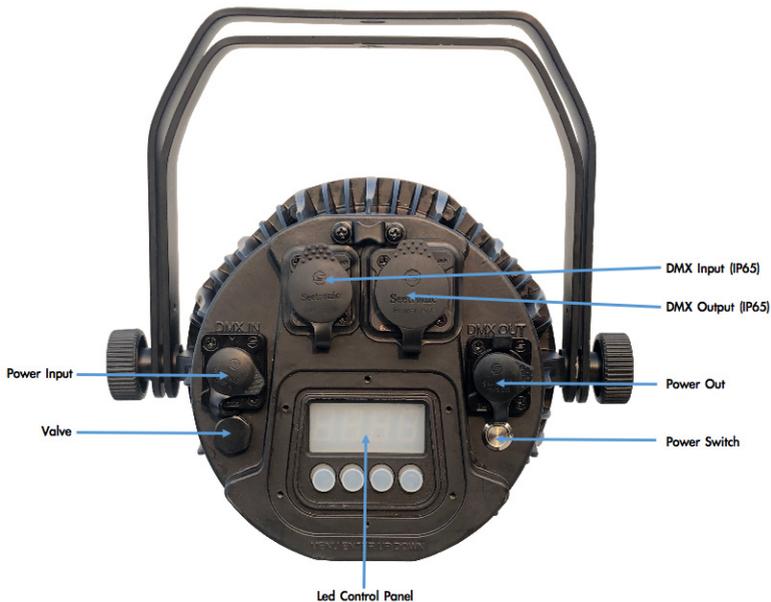
8. PRODUCT DESCRIPTION

8.1. Fixture Elements and Connectors



- ▶ **Handles** - Use them to place the PAR directly on the floor or rig in any orientation on a truss.
- ▶ **IR Sensor** - your PORTRAIT-610 WP use an IR remote to control the light. It operates within 5m from the fixture. Please read paragraph "11.7. IR Remote Control" on page 20 for further details.
- ▶ **Charge Indicator** - It shows the battery charge level. Please read the paragraph "7.2. Battery Charge Indicator" on page 11 for further information.
- ▶ **Wireless DMX** - This function allows you to remotely control the fixture by connecting to a Wireless DMX Transmitter. Please read the paragraph "11. WIRELESS DMX CONTROL" on page 17 for further information.
- ▶ **HEX LED** - Your PORTARAIT-610WP features 6pcs 10W RGBWA+UV 6in1 LEDs.

9. REAR PANEL DESCRIPTION



Power Input Socket - Plug the power-cord into an AC socket properly configured for your particular model. Please use IP65 Power Connectors to preserve waterproof rating.

Valve - This valve is used to let air in and out from inside the housing, thus to keep balance pressure of the housing and avoid water going inside.

Led Control Panel - You can set the unit up through this display and set of buttons. P

Power Switch - It switches the unit On and Off.

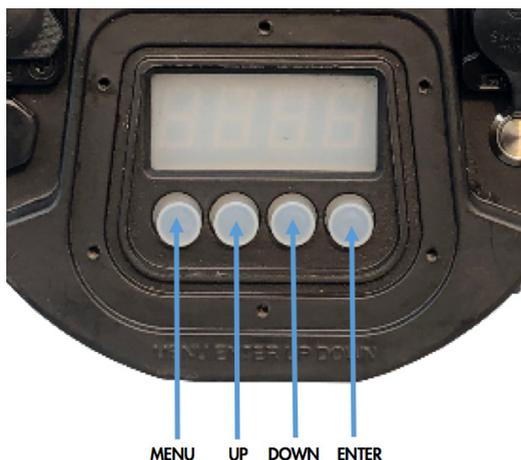
Power Out Socket - This plug is used to power another PAR unit, in order to simplify wiring during installation. Please use IP65 Power Connectors to preserve waterproof rating. Ensure that the total current consumption of all connected devices does not exceed the value specified on the device in amperes (A).

Dmx Input - Male 3-pin XLR sockets for connection to a DMX control device. Use IP65 Connectors to preserve waterproof rating.

Dmx Output - Female 3-pin XLR socket for sending the DMX control signal. Use IP65 Connectors to preserve waterproof rating.

9.1. Fixture Control Panel

There are 4 touch buttons BELOW the LED display:



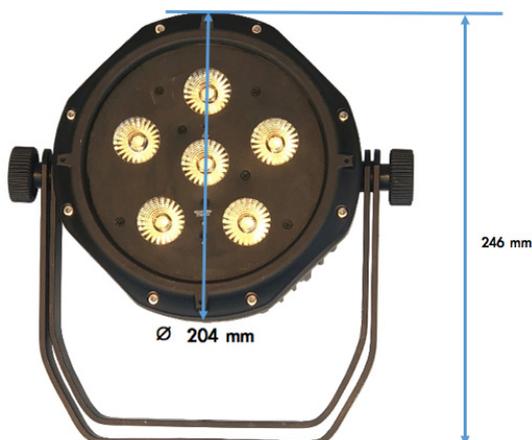
Menu Select the programming functions or exit from current setup

Enter Enter the current menu or confirm the current function value

Up Scroll "UP" through menu list to increase value of current function

Down Scroll "DOWN" through menu list to decrease value of current function

9.2. Fixture Dimensions





10. OPERATION

10.1. Menu Map

1st Level	2nd Level	3rd Level	Description
<i>R001</i>	<i>R001</i> → <i>RS12</i>		10-channel mode DMX address setup
<i>J001</i>	<i>R001</i> → <i>RS12</i>		6-channel mode DMX address setup
<i>CL01</i>	<i>CL01</i> → <i>CL32</i>		Static Color Mode
<i>CC01</i>	<i>CC01</i> → <i>CC99</i>		Color Changing Mode
<i>EE01</i>	<i>EE01</i> → <i>EE99</i>		Color Fading Mode 1
<i>FF01</i>	<i>FF01</i> → <i>FF99</i>		Color Fading Mode 2
<i>St01</i>	<i>St01</i> → <i>St32</i>	<i>SP01</i> → <i>SP99</i>	Strobe Mode (Press ENTER to adjust speed from SP01 to SP99, - slow to fast)
<i>SoU1</i>	<i>SoU1</i> → <i>SoU4</i>		Sound Control Sou1: Color Mixing Sou2: Color Changing Sou3: Color Changing + Strobe Sou4: Color mixing + Color Changing+ Strobe
<i>Ircl</i>	<i>on</i> → <i>off</i>		IR Remote Control setup (Default is off)
<i>24G</i>	<i>on</i> → <i>off</i>		Wireless DMX setup (Default is off)
<i>t000</i>	<i>off</i> → <i>40</i> → <i>100</i>		Fixture Temperature. Default is Off (Press ENTER to setup fixture power and reduce the temperature)
<i>r255</i>	<i>r001</i> → <i>r255</i>		Manual Color Mode Red
<i>G255</i>	<i>G001</i> → <i>G255</i>		Manual Color Mode Green
<i>b255</i>	<i>b001</i> → <i>b255</i>		Manual Color Mode Blue

U255	U001 → U255		Manual Color Mode White
Y255	Y001 → Y255		Manual Color Mode Yellow (Amber)
P255	P001 → P255		Manual Color Mode Purple (UV)

II. WIRELESS DMX CONTROL

Your PORTRAIT-610 WP Par can be remotely controlled by DMX-512 wireless transceivers like the SOUNDSATION AIRCOM 126 (check www.soundsationmusic.com or contact your SOUNDSATION local dealer for further information).

The fixture is equipped with a 2.4GHz wireless DMX512 interface that works within 2,400-2,525 GHz license-free band. Maximum distance is 300m (without obstacles). This wireless feature, considering that the PORTRAIT-610 WP is a battery-powered fixture, gets rid of relying on connecting cables completely, and also can ensure a reliable and very-low delay DMX data communication. It adopts global free 2.4GHz ISM frequency band and high effective GFSK modulation.

One transmitter can manage more receivers at the same time, so this means, for example, that a DMX controller connected to a 2.4 GHz transmitter can control more than one PORTRAIT-610 WP simultaneously, which is a very common application in case of multiple PARs in a flight case, like the PORTRAIT-610 WP SET. Of course, the two or more receivers must be placed within 300m from the transmitter: the only limit in this case is that all of these receivers share the same 512 DMX channels as part of the same ID1 network.

Another common application is, for example, if in a venue with two dance floors (let's call them "zones") you want to control both with the same controller. The only advise is that the fixtures in Zone A must use DMX channels other than those used in Zone B.

 **NOTE: If two transmitters are active simultaneously on same ID, although there is no risk of damage to the equipment, we do not recommend to use two or more transmitters on same ID value, as this is absolutely useless.**

II.1. ID code and LED Color

DMX data communication occurs only if transmitter and receiver are both under same ID code. Even though the wireless DMX protocol used by the PORTRAIT-610 WP embeds up to 7 IDs, always remember that it operates only with ID N.1 (red LED). For instance, a transceiver like the SOUNDSATION AIRCOM-126 accepts up to 7 IDs; each ID has a different assigned color as shown in next table.

ID	COLOR
1	Red
2	Green
3	Red + Green = Yellow

4	Blue
5	Red + Blue = Purple
6	Green + Blue = Cyan
7	Red + Greed + Blue = White

The PORTRAIT-610 WP operates only with ID N.1 (red LED). This means that the combination Transmitter-Receiver allows the controller to use up to 512 DMX channels.

II.2. Wireless DMX Operation

To use this feature, please enter the menu and press MENU button till you don't reach the 2.4G function. Then press ENTER button and set the function to ON by pressing the UP or DOWN button. Finally, Press ENTER to confirm. The red LED on front panel will lit, confirming you that the wireless function is active.

Now you need to set up the transmitter in order to match the ID1 group (Red color LED). Please refer to the transmitter user manual for further information.

Once communication is established (red LED will be always lit, you have to adjust the PORTRAIT-610 WP DMX channel in order to match the controller (e.g.: if your PAR is in 6-Channel mode, and DMX channel is set to 1, the controller can adjust values of DMX channels from 1 to 6 in a range between 0 and 255.

II.3. Master/Slave Mode

The portrait-610 WP can work in Master/Slave mode with wireless or XLR cable connection.

1) MASTER/SLAVE IN WIRELESS DMX MODE

- ▶ First of all, set up all fixture 2.4G function to "ON". Keep one fixture as master unit (you do not need to make any change to the master unit except setting its 2.4G to On).
- ▶ Set up DMX address to "A001" (in case of 10-Channel mode) or "d001" (in case of 6-channel mode) for all other fixtures, and keep the led display showing "A001" or "d001". These fixtures will work as slave units.
- ▶ Operate the Master unit to run "CL01" or "CC01" or "FF01" or "St01" or "SoU1", or manual color mixing or sound control. All fixtures will run synchronously in Master/Slave mode.

2) MASTER/SLAVE WITH XLR CABLE

- ▶ First of all, set up **ALL** fixture 2.4G function to "OFF", including the one to work as master unit.
- ▶ Set all slave fixture DMX address to "A001" (for 10-channel mode) or "d001" (for 6-channel mode). Do not need to make any change to the master unit except 2.4G

to Off.

- ▶ Connect all fixture with 3-pin XLR cable.
- ▶ Operate the Master unit to run “CL01” or “CC01” or “FF01” or “St01” or “SoU1”, or manual color mixing or sound control. All fixtures will run synchronously in Master/Slave mode.

II.4. Sound Mode

There are 4 sound modes to activate built-in programs with music.

Continue pressing “Menu” till “SoU1” appears. Press “Enter” to save the setting.

- ▶ Sou1 – Color mixing sound control
- ▶ Sou2 – Color fading sound control
- ▶ Sou3 – Color changing + strobe sound control
- ▶ Sou4 - Color changing + color fading + strobe sound control

II.5. Preset Color Mode

There are preset color changing, mixing and dimming modes.

1st Level	2nd Level	3rd Level	Description
CL01	CL01 → CL32		Static Color Mode
CC01	CC01 → CC99		Color Changing Mode
EE01	EE01 → EE99		Color Fading Mode 1
FF01	FF01 → FF99		Color Fading Mode 2
St01	St01 → St32	SP01 → SP99	Strobe Mode (Press ENTER to adjust speed from SP01 to SP99, - slow to fast)
SoU1	SoU1 → SoU4		Sound Control Sou1: Color Mixing Sou2: Color Changing Sou3: Color Changing + Strobe Sou4: Color mixing + Color Changing+ Strobe

II.6. Custom Color Mixing

Users are allowed to program their own color effects and save to your fixture.

- ▶ Keep pressing “Menu” button until you see “r255”, “G255”, “b255”, “U255”, “Y255” and “P255”.
- ▶ Scroll UP/DOWN to set color brightness, then press “Enter” to confirm your settings.

1st Level	2nd Level	3rd Level	Description
r255	r001 → r255	Enter	Manual Color Mode Red
G255	G001 → G255	Enter	Manual Color Mode Green
b255	b001 → b255	Enter	Manual Color Mode Blue

V255	V001 ↔ V255	Enter	Manual Color Mode White
Y255	Y001 ↔ Y255	Enter	Manual Color Mode Yellow (Amber)
P255	P001 ↔ P255	Enter	Manual Color Mode Purple (UV)

- ▶ Press "MENU" to exit from current setup.

When the fixture is switched off and then on again, the fixture will go back to what it was set at.

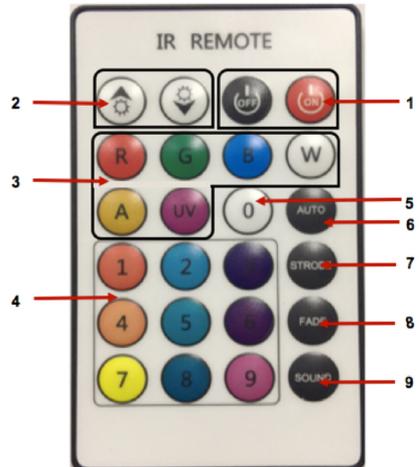
II.7. IR Remote Control

This operation mode allows users to control the fixture with an infrared remote controller.

- ▶ To control your fixture with IR controller, please set 2.4G to "OFF".
- ▶ To activate IR remote control, press "Menu" until "IrcL" (IR control) appears.
- ▶ Press "Up" or "Down" button and select "On".
- ▶ Press "Enter" to save the setting.

To control the fixture with this IR remote controller, make sure to point the controller directly to the IR receiving sensors on the product. Make sure there are no objects between the controller and the fixture.

1. Sets the fixture into blackout (LED on/off).
2. Adjusts auto, strobe & fade speed, sou1 to sou4.
3. Sets static color. Press buttons in this area to select static color.
4. Sets static mixed colors (press buttons in this area to select 9 static mixed colors).
5. Use this button to select 32 mixed static colors followed from 1 to 32.
6. Run auto mode, followed by  buttons to adjust auto speeds.
7. Run 32 strobe programs, use  buttons to adjust strobe speed.
8. Run Fade mode, followed by  buttons to adjust fade speed.
- ▶ Run sound program, followed by the  buttons to select from sou1 to sou4.



II.8. DMX Channel Chart

This function will allow users to control individual fixture with a standard DMX 512 console. Below you can find the fixture DMX Channel Chart.

Channel Mode	Channel	Function	DMX Value	Description
6 CH	1	Red	0-255	0-100%
	2	Green	0-255	0-100%
	3	Blue	0-255	0-100%
	4	White	0-255	0-100%
	5	Yellow/ Amber	0-255	0-100%
	6	Purple/UV	0-255	0-100%
10 CH	1	Dimming	0-255	0-100%
	2	Red	0-255	0-100%
	3	Green	0-255	0-100%
	4	Blue	0-255	0-100%
	5	White	0-255	0-100%
	6	Yellow/ Amber	0-255	0-100%
	7	Purple/UV	0-255	0-100%
	8	Strobe	0-10	No function
			11-255	Strobe from slow to fast
	9	Preset program	0-9	No function
			10-50	Color mixing mode
			51-100	Color changing 1
			101-150	Color dimming
			151-200	Color changing 2
201-220			Sound control-Color changing 1	
221-240			Sound control-Color changing + strobe	
241-255	Sound control-Color changing 2			
10	Speed	0-255	Speed from slow to fast	
		221-255	10-color color changing	

12. SPECIFICATIONS

Light Source	6x 10W RGBWA+UV 6in1 high-efficiency LEDs
Led Life Span	50,000 hours
Beam angle	25°
Field angle	39°
Control Modes	DMX512, Master/Slave, Stand Alone, IR Remote Control
DMX Channels	6Ch or 10Ch control modes, selectable
DMX Connections	3-Pin XLR Input/Output (IP65)
Control panel	4x character LED display + 4 Buttons
Housing	Die-Cast Aluminum Housing
IP rating	IP65
Cooling	Natural cooling with silent operation
Housing color	Black
Working temperature	-10°C – 45°C
Charging temperature	0°C – 45°C
Power input	100-240VAC 50/60Hz
Power Consumption	65W
Power input/output	PowerCon Input/Output (IP65)
Battery Type	Rechargeable Lithium-Ion battery
Charge Time	About 4.0 - 5.0 hours
Battery life	Around 6 hours at full color from one full charge, around 8 hours at running preset programs, around 12 hours at running single color
Fixture Size (WxDxH)	280 x 246 x 180mm
Net weight	4.0 kg

Note: Our products are subject to a process of continual further development. Therefore modifications to the technical features remain subject to change without further notice.

13. WARRANTY AND SERVICE

All SOUNDSATION products feature a limited two-year warranty. This two-year warranty is specific to the date of purchase as shown on your purchase receipt.

The following cases/components are not covered from the above warranty:

- Any accessories supplied with the product
- Improper use
- Fault due to wear and tear
- Any modification of the product effected by the user or a third party

SOUNDSATION shall satisfy the warranty obligations by remedying any material or manufacturing faults free of charge at SOUNDSATION's discretion either by repair or by exchanging individual parts or the entire appliance. Any defective parts removed from a product during the course of a warranty claim shall become the property of SOUNDSATION.

While under warranty period, defective products may be returned to your local SOUNDSATION dealer together with original proof of purchase. To avoid any damages in transit, please use the original packaging if available. Alternatively you can send the product to SOUNDSATION SERVICE CENTER – Via Enzo Ferrari , 10 – 62017 Porto Recanati - Italy . In order to send a product to service center you need an RMA number. Shipping charges have to be covered by the owner of the product.

For further information please visit www.soundsationmusic.com

14. WARNING

PLEASE READ CAREFULLY – EU and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein) only



This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law.

This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service.

SOMMARIO

1. INTRODUZIONE.....	28
1.1. Disimballaggio.....	28
1.2. Accessori.....	29
2. DESCRIZIONE GENERALE.....	29
3. CARATTERISTICHE PRINCIPALI.....	29
4. CONNESSIONI DI RETE.....	30
5. CONNESSIONE DMX.....	30
5.1. Terminatore DMX.....	31
5.2. Cavi DMX 3-Poli / 5-Poli.....	31
6. INSTALLAZIONE.....	32
7. MANUTENZIONE DELLA BATTERIA.....	33
7.1. Carica della Batteria.....	33
7.2. Indicatore di Carica della Batteria.....	33
7.3. Istruzioni per la sicurezza e lo smaltimento della batteria.....	34
8. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	35
8.1. Elementi e connettori del dispositivo.....	35
9. DESCRIZIONE DEL PANNELLO POSTERIORE.....	36
9.1. Pannello di Controllo del Dispositivo.....	37
9.2. Dimensioni del Dispositivo.....	38
10. OPERAZIONI.....	38
10.1. Mappa dei Menu.....	38
11. CONTROLLO DMX WIRELESS.....	39
11.1. Codice ID e Colore LED.....	40
11.2. Operazioni DMX Wireless.....	40
11.3. Modalità Master/Slave.....	41
11.4. Modalità Sound.....	41
11.5. Modalità preimpostate dei Colori.....	42
11.6. Miscelazione personalizzata dei Colori.....	42
11.7. Telecomando IR.....	43
11.8. Tabella dei Canali DMX.....	44
12. SPECIFICHE.....	45
13. GARANZIA E ASSISTENZA.....	46
14. AVVISO.....	46

IMPORTANTI SIMBOLI DI SICUREZZA



Il simbolo è usato per indicare che in questa apparecchiatura sono presenti alcuni terminali sotto tensione pericolosi, anche in condizioni di normale funzionamento, che possono costituire rischio di scosse elettriche o di morte.



Il simbolo viene utilizzato nella documentazione di servizio per indicare che uno specifico componente può essere sostituito esclusivamente dal componente specificato nella documentazione per motivi di sicurezza.



Terminale di Terra



Corrente/Tensione alternata



Terminale in tensione pericoloso

ON

Indica che l'apparato è acceso.

OFF

Indica che l'apparato è spento.

WARNING:

Precauzioni da osservare per evitare il pericolo di ferimento o di morte per l'utilizzatore.

CAUTION:

Precauzioni da osservare per evitare danni all'apparecchio.



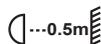
Per proteggere l'ambiente, provare a riciclare il materiale di imballaggio il più possibile



Il proiettore è solo per uso interno (IP20). Usare solo in luoghi asciutti. Tenere il dispositivo lontano da pioggia e umidità, calore eccessivo, umidità e polvere. Non permettere il contatto con acqua o altri liquidi o oggetti metallici.



Non gettare via questo prodotto come spazzatura generica, si prega di trattare il prodotto seguendo la normativa sui prodotti elettronici abbandonati nel proprio paese.



Posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato, lontano da materiali infiammabili e / o liquidi. L'apparecchio deve essere fissato ad almeno 50 cm dalle pareti circostanti.

CURA DEL PRODOTTO

- ▶ Leggete queste istruzioni
- ▶ Conservate queste istruzioni
- ▶ Rispettate tutte le avvertenze
- ▶ Seguite tutte le istruzioni

ACQUA / UMIDITÀ

L'apparecchiatura deve essere protetta da fango e pioggia e non può essere utilizzata in prossimità di acqua; per esempio vicino a una vasca da bagno, un lavandino, una piscina, ecc.

CONDENSA

Per evitare la formazione di condensa all'interno, lasciare che questa unità si adatti alle temperature circostanti quando viene trasportata in una stanza calda dopo il trasporto. A volte la condensa impedisce all'unità di funzionare a pieno ritmo o può addirittura causare danni.

CALORE

L'apparecchio deve essere posto lontano da fonti di calore come radiatori, stufe o altri apparecchi che producono calore. Non usare il dispositivo quando la temperatura ambiente massima è superiore a 40 °C.

VENTILAZIONE

Non ostruite le prese d'aria per la ventilazione: ciò potrebbe provocare incendi. Installate sempre l'unità secondo le istruzioni del produttore.

INTRODUZIONE DI OGGETTI E LIQUIDI

Non introdurre oggetti o versare liquidi all'interno dell'apparato per ragioni di sicurezza.

CAVO DI ALIMENTAZIONE E SPINA

Evitate che il cavo di alimentazione venga calpestato o schiacciato, in particolare in prossimità delle spine, delle prese e del punto in cui fuoriesce dall'apparecchio. Non vanificate la finalità di sicurezza della spina con messa a terra. Una spina normale o "polarizzata" ha due soli terminali; una spina con messa a terra ha un terzo polo di terra. Questo ulteriore terminale serve per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, consultate un elettricista per l'eventuale sostituzione.

ALIMENTAZIONE

L'apparecchio deve essere collegato alla sorgente di alimentazione elettrica del tipo indicato sull'apparecchio o descritto nel manuale. In caso contrario si potrebbero provocare danni al prodotto ed eventualmente all'utente. Staccate la spina in caso di temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

CONNESSIONE ELETTRICA

Disconnettersi sempre dalla fonte di alimentazione prima di riparare o sostituire il fusibile e assicurarsi di sostituirlo con lo stesso tipo e dimensioni di fusibile. Interrompere l'alimentazione prima di spostare, riparare e pulire l'unità. Un cablaggio elettrico errato può invalidare la garanzia del prodotto. Per evitare scosse elettriche, tutti gli apparecchi devono essere collegati a circuiti con una presa a terra adatta. Non accendere e spegnere l'apparecchio in breve tempo.

FUSIBILE

Per evitare il rischio di incendi e di danni all'unità, utilizzate solo il tipo di fusibile descritto nel manuale. Prima di sostituire il fusibile, assicuratevi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

CONNESSIONE DMX

Quando si usa la centralina DMX, assicurarsi che non vi siano fonti di interferenza (ad esempio: Intercom, onde radio ad alta frequenza e sorgenti di radiazioni).

PULIZIA

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi come benzolo o alcol.

MANUTENZIONE

Non effettuate qualsiasi altro intervento al di fuori di quelli descritti nel manuale. Per eventuale assistenza rivolgetevi solo a personale qualificato. Utilizzate solo accessori / componenti suggeriti dal produttore.

I. INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il PAR a batteria SOUNDSATION PORTRAIT-610 WP. Godetevi la tua nuova attrezzatura e assicuratevi di leggere attentamente questo manuale prima di mettere in funzione il dispositivo!

Questo manuale utente è stato creato per fornire sia una panoramica dei controlli, sia informazioni su come usarli. Per aiutarvi a capire le connessioni tra i vari controlli, questi sono stati riuniti in gruppi in base alle loro funzioni.

I.I. Disimballaggio

Il PORTRAIT-610 WP è stato accuratamente imballato per garantire un trasporto sicuro. Nonostante ciò, si consiglia di esaminare attentamente il pacchetto e il suo contenuto per eventuali segni di danni fisici, che possono verificarsi durante il trasporto. Ogni unità ha le seguenti parti:

- ▶ PAR PORTRAIT-610 WP
- ▶ Un Cavo di alimentazione (Presa EU - Powercon)
- ▶ Un Telecomando
- ▶ Un Manuale di istruzioni

 **ATTENZIONE: La confezione non è un giocattolo! Tenere fuori dalla portata dei bambini! Conservare in un luogo sicuro il materiale di imballaggio originale per uso futuro.**

In caso di danni durante il trasporto, informare immediatamente lo spedizioniere e conservare il materiale di imballaggio per l'ispezione. Ancora una volta, si prega di conservare il cartone e tutti i materiali di imballaggio. Se l'apparecchiatura deve essere restituita al produttore, è importante che l'apparecchiatura venga restituita nella confe-

zione originale del produttore e nell'imballaggio. Si prega di non intraprendere alcuna azione senza prima contattarci.

1.2. Accessori

SOUNDSATION può fornire una vasta gamma di accessori di qualità che è possibile utilizzare con i PAR PORTRAIT-610 WP, come cavi, splitter, centraline DMX e una vasta gamma di altri proiettori. Tutti i prodotti del catalogo SOUNDSATION sono stati a lungo testati con questo dispositivo quindi si consiglia di utilizzare accessori originali e parti di ricambio Soundsation. Chiedete al vostro rivenditore SOUNDSATION o consultate il nostro Sito Web www.soundsationmusic.com per tutti gli accessori necessari a garantire le migliori prestazioni del prodotto.

2. DESCRIZIONE GENERALE

PORTRAIT-610 WP è un PAR alimentato a batteria (o alimentato da rete) con grado di protezione IP65, appositamente progettato per l'uso esterno anche per lunghi periodi. Il sistema di emissione dell'illuminazione è costituito da 6 LED RGBWA+UV 6in1 da 10W ciascuno, con una durata di circa 50.000 ore. Ogni LED è dotato di una lente di alta qualità con angolo del fascio luminoso a 25° e campo luminoso di 39°, che rendono questo PAR ideale per tutte le applicazioni che spaziano dal wash al beam.

Il PORTRAIT-610 WP è dotato di due staffe regolabili che ne consentono il posizionamento a terra o il montaggio su tralicci. Le connessioni Power In/Out e DMX In/Out sono completamente impermeabili e dotate di tappi in gomma per impedire l'ingresso di liquidi o umidità. Il telaio in alluminio pressofuso consente sia l'impermeabilità che la dissipazione totale del calore anche in caso di funzionamento al sole. Pertanto, non essendo necessaria alcun ventola, il PORTRAIT-610 WP è totalmente silenzioso.

La batteria al litio ad alta efficienza garantisce una carica completa da zero entro circa 4-5 ore e una durata di circa 6 ore con tutti i colori; circa 8 ore durante l'esecuzione di programmi preimpostati o DMX; circa 12 ore per eseguire il colore singolo. Il telecomando a infrarossi consente il controllo remoto delle funzioni principali senza l'uso di DMX.

3. CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- ▶ 6 LED RGBWA + UV - 6in1 da 10 W ad alta efficienza e lunga durata
- ▶ Angolo del fascio luminoso a 25°; angolo del campo luminoso a 39°
- ▶ Connessioni impermeabili Powercon In/Out e XLR DMX a 3 pin In/Out
- ▶ Telecomando a Infrarossi
- ▶ Involucro in alluminio pressofuso per classificazione IP65 e funzionamento senza ventola
- ▶ Batteria ricaricabile agli ioni di litio per un massimo di 12 ore di funzionamento
- ▶ Flight-case da 6 unità con funzione di ricarica

4. CONNESSIONI DI RETE

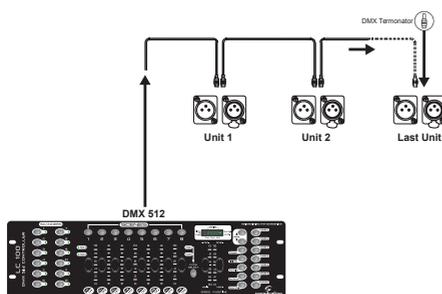
Collegare il dispositivo alla rete elettrica con il cavo di alimentazione in dotazione. Si prega di notare che la tensione di alimentazione e la frequenza siano le stesse della tensione e della frequenza del dispositivo quando si collega l'alimentazione. La corrispondenza dei fili è la seguente:

Cavo (EU)	Piedino	Internazionale
Marrone	Fase	L
Blu	Neutro	N
Giallo/Verde	Terra	

 **La terra deve essere collegata! Prestare attenzione alla sicurezza! Prima di mettere in funzione per la prima volta, l'installazione deve essere approvata da un esperto**

5. CONNESSIONE DMX

Gli apparecchi DMX sono progettati per ricevere dati attraverso una catena seriale a cascata. Questo tipo di connessione permette di connettere il DATA OUT di un dispositivo al DATA IN del dispositivo successivo. L'ordine in cui i dispositivi sono collegati non è importante e non ha alcun effetto su come un controllore comunica a ciascuna apparecchiatura. Utilizzare un ordine che preveda il cablaggio più semplice e diretto



Uso dei 3-Piedini nei Connettori XLR per DMX



Collegare i dispositivi utilizzando un cavo bipolare schermato a 2 conduttori con connettori XLR maschio-femmina a 3 poli. La connessione dello schermo è il piedino 1, mentre il piedino 2 è negativo (S-) e il piedino 3 è positivo (S+).

 **ATTENZIONE: I fili non devono entrare in contatto l'uno con l'altro; altrimenti i dispositivi non funzioneranno affatto o non funzioneranno correttamente.**

5.1. Terminatore DMX

DMX è un protocollo di comunicazione elastico, tuttavia si potrebbero verificare oc-

casionalmente degli errori. Le terminazioni riducono gli errori di segnale, e quindi le migliori applicazioni includono l'uso di una terminazione in tutte le circostanze. Se si verificano problemi con un comportamento irregolare dell'apparecchio, specialmente sulla lunghezza dei cavi di segnale, un terminale può aiutare a migliorare le prestazioni.

Il terminatore DMX è semplicemente un connettore XLR con un resistore da 120Ω (ohm), 1/4 Watt collegato attraverso il segnale (-) e il segnale (+), rispettivamente, i pin 2 e 3, che viene quindi inserito nella presa di uscita sull'ultimo proiettore nella catena. Le connessioni sono illustrate di seguito.

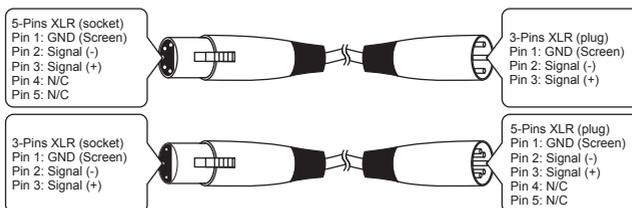
Terminatore DMX



 **Un cavo di segnale DMX standard può trasmettere segnali a 20 unità al massimo. E' necessario un amplificatore di segnale per collegare più apparecchi.**

5.2. Cavi DMX 3-Poli / 5-Poli

I protocolli di connessione DMX utilizzati dai produttori di centraline e apparecchi non sono standardizzati in tutto il mondo. Tuttavia, due sono gli standard più comuni: XLR a 5 poli e sistema XLR a 3 poli. Se si desidera collegare il faro a un dispositivo di ingresso XLR a 5 poli è necessario utilizzare un cavo adattatore o farlo da soli seguendo la corrispondenza di cablaggio tra gli standard di spina e presa a 3 e 5 poli



6. INSTALLAZIONE

 **Prestare attenzione alla sicurezza! Si prega di considerare rispettivamente la EN 60598-2-17 e lo standard nazionale durante l'installazione. Il rivenditore autorizzato deve eseguire solo l'installazione.**

L'installazione dell'apparecchiatura deve essere fatta e costruita in modo da poter reggere 10 volte il peso per 1 ora senza problemi di demolizione. L'installazione deve essere sempre assicurata con un accessorio di sicurezza secondario, come ad esempio una rete di cattura adeguata. Questo accessorio di sicurezza secondario deve essere costruito in modo che nessuna parte dell'installazione possa cadere se l'attacco princi-

pale dovesse non funzionare.

E vietato installare, disinstallare o effettuare manutenzione su ponti, luoghi di lavoro sopraelevati e in altre aree pericolose o ad alto rischio. L'operatore deve assicurarsi che le misure di sicurezza e l'installazione tecnica della macchina siano approvate da un esperto prima di essere messa in funzione per la prima volta ed anche, dopo eventuali modifiche, prima di essere rimessa ancora in funzione. Assicurarsi che un esperto approvi le misure di sicurezza e l'installazione tecnica della macchina almeno una volta all'anno.

 **AVVERTIMENTO: Il dispositivo deve essere installato fuori da aree dove le persone possano sedersi o camminare.**

 **IMPORTANTE: Le installazioni su impalcature alte richiedono una grande esperienza, incluso (ma non limitato a) il calcolo dei limiti di carico del materiale di installazione utilizzato per il quale va effettuata una ispezione periodica di sicurezza estesa anche al proiettore. In assenza di tali requisiti, non si deve tentare l'installazione da soli, avvalendosi invece di un installatore professionale di tali strutture. Un'installazione errata può provocare lesioni personali o danni materiali.**

Nel caso di riposizionamento in basso dell'attrezzatura fissata a soffitto o su travetti alti, utilizzare sempre sistemi di tralici professionali. L'apparecchio non deve mai essere installato in modo che possa oscillare liberamente. Prima del montaggio, accertarsi che il punto di installazione possa reggere un carico minimo di 10 volte il peso del proiettore.

 **ATTENZIONE: Il dispositivo può causare gravi lesioni in caso di collisione. In caso di dubbi sulla sicurezza di una possibile installazione, non installare l'apparecchiatura!**

 **ATTENZIONE: Utilizzare due morsetti appropriati per fissare l'apparecchio su tralici o travature. Assicurarsi che il dispositivo sia stato sistemato correttamente e che la struttura (tralice) a cui si sta fissando i proiettori sia sicura.**

 **PERICOLO DI FUOCO! Durante l'installazione del dispositivo, assicurarsi che non vi siano materiali altamente infiammabili (articoli di decorazione, ecc.) entro una distanza minima di 0,5 metri.**

Il PAR può essere posizionato direttamente sul pavimento oppure montato con qualsiasi orientamento su un traliccio o trave, senza alterarne le caratteristiche di funzionamento. In caso di fissaggio sospeso, installare un cavo di sicurezza in grado di tenere almeno 10 volte il peso del PAR.

7. MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

PORTRAIT-610 WP è dotato di una batteria al litio ricaricabile e di un circuito di ricarica auto-range integrato. Seguire le istruzioni seguenti per garantire un uso, una durata e una manutenzione corretti.

- ☞ **Conservare sempre gli apparecchi con la batteria carica. Non conservare mai la batteria quando è completamente scarica. Ricaricare sempre immediatamente quando è scarica. Le batterie parzialmente cariche perderanno capacità. Ricaricare completamente ogni 6 mesi se non utilizzato.**
- ☞ **Prima di caricare l'apparecchiatura, assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano ai requisiti di alimentazione del prodotto.**
- ☞ **Quando si caricano dispositivi nel flight case, caricare sempre con la custodia aperta. Si consiglia di caricare a una temperatura compresa tra 0 ° C e 35 ° C.**
- ☞ **L'autonomia della batteria diminuirà di volta in volta e potrebbe essere leggermente più breve di quanto previsto a causa dei diversi ambienti di lavoro.**

7.1. Carica della Batteria

Per caricare la batteria, reinserire l'apparecchiatura nella custodia di ricarica e inserire semplicemente il cavo di alimentazione nella custodia. Collegare l'ingresso di alimentazione della custodia di ricarica alla rete con il cavo di alimentazione in dotazione. Inizierà a caricarsi automaticamente. Un tempo di ricarica normale è di circa 4-5 ore.

7.2. Indicatore di Carica della Batteria

C'è un indicatore di carica sulla parte superiore del dispositivo. La luce rossa si accenderà per tutto il tempo di ricarica. Una volta che la batteria è completamente carica, l'indicatore diventerà di colore verde.



- ▶ Rosso – Batteria in carica
- ▶ Verde – Batteria completamente carica

Il display a led (7 segmenti) può anche funzionare come indicatore di carica come mostrato di seguito mentre l'apparecchiatura è accesa



Si consiglia di caricare l'apparecchiatura a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 35 °C.

 **Nota: Quando la batteria deve essere sostituita, utilizzare soltanto quella originale fornita dal produttore.**

7.3. Istruzioni per la sicurezza e lo smaltimento della batteria

Seguire le istruzioni seguenti per la manipolazione sicura e il corretto smaltimento delle batterie da parte dell'utente.

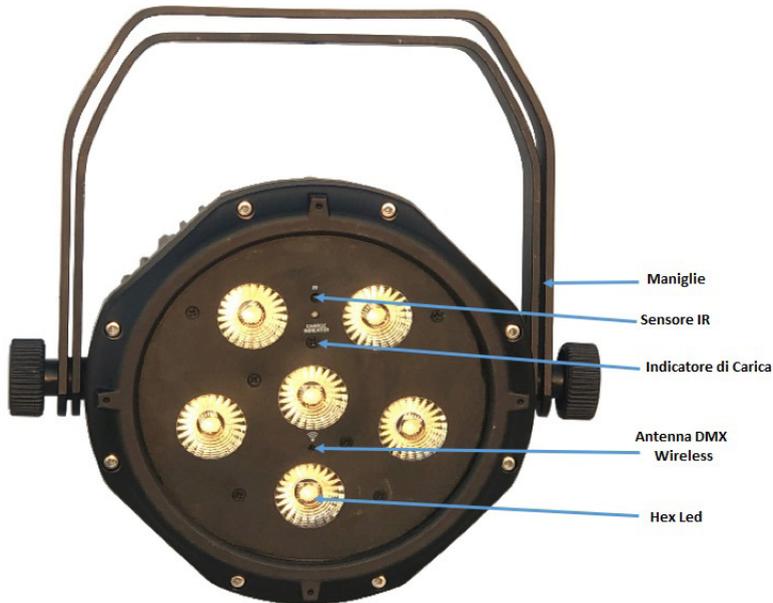
Assicurarsi che la batteria venga smaltita correttamente in base alle leggi locali quando si esaurisce, in modo da proteggere l'ambiente. Alcune batterie possono essere riciclate e possono essere accettate per lo smaltimento presso il centro di riciclaggio locale.

Si prega di contattare l'assistenza clienti SOUNDSATION in caso di domande sulla corretta gestione delle batterie. Le batterie possono presentare un rischio di incendio, esplosione o ustioni chimiche se non trattate in modo adeguato.

- ▶ Non disassemblare, forare, modificare, far cadere, lanciare o provocare altri shock non necessari alle batterie.
- ▶ Non gettare le batterie nel fuoco o nell'inceneritore di rifiuti, né lasciarle in luoghi caldi come un'automobile alla luce diretta del sole.
- ▶ Non conservare le batterie vicino a un forno, una stufa o un'altra fonte di calore.
- ▶ Non collegare le batterie direttamente a una fonte elettrica, come una presa di corrente dell'edificio o un punto di alimentazione dell'automobile.
- ▶ Non posizionare le batterie in un forno a microonde o in altri contenitori ad alta pressione.
- ▶ Non immergere le batterie in acqua o bagnarle in altro modo.
- ▶ Non cortocircuitare le batterie; ad esempio, non trasportare batterie scariche in una tasca o in una borsa con altri oggetti metallici, che potrebbero inavvertitamente causare un corto circuito della batteria.
- ▶ Non utilizzare batterie o, caricare batterie ricaricabili, che sembrano avere perdite scolorite, arrugginite, deformate; che emettono uno strano odore; o sono, in qualche altro modo, anormali.
- ▶ Non toccare direttamente le batterie che hanno perdite; indossare guanti in materiale protettivo per rimuovere le batterie e quindi, smaltirle immediatamente in modo corretto.
- ▶ Non invertire la polarità (terminali positivi e negativi) delle batterie.
- ▶ Non continuare a caricare le batterie oltre il tempo specificato.
- ▶ Non fare toccare le batterie ai bambini piccoli e conservarle dove i bambini non possano accedere.
- ▶ Non mettere le batterie in bocca. In caso di ingestione, contattare immediatamente il medico o il centro antiveleni locale.

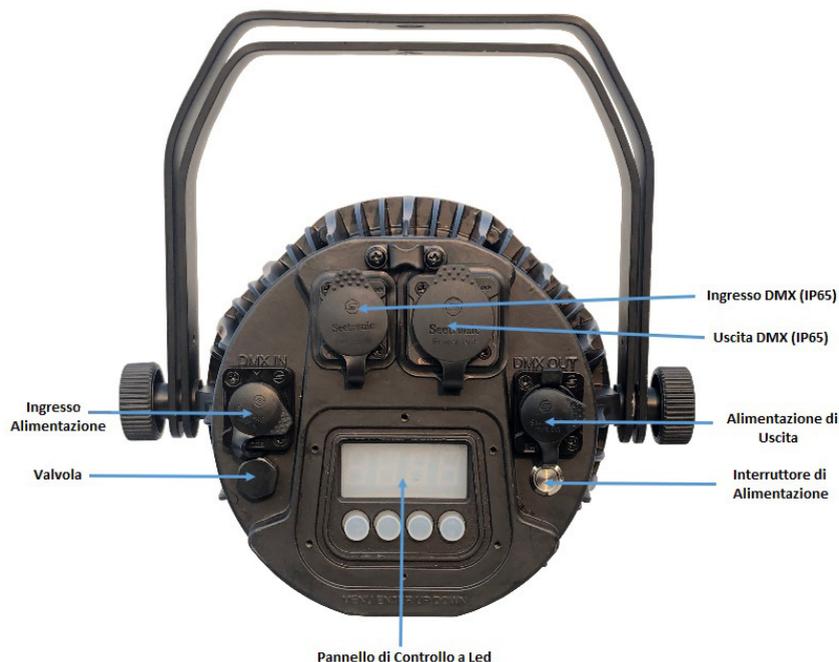
8. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

8.1. Elementi e connettori del dispositivo



- ▶ **Maniglie** - Queste possono essere usate per posizionare il PAR direttamente sul pavimento o su un traliccio con qualsiasi orientamento
- ▶ **Sensore IR** - Il tuo PORTRAIT-610 WP usa un telecomando IR per controllare la luce. Funziona entro 5 m dall'apparecchio. Si prega di leggere "11.7. Telecomando IR" a pagina 43 per ulteriori dettagli.
- ▶ **Indicatore di Carica** - Mostra il livello di carica della batteria. Si prega di leggere il paragrafo "7.2. Indicatore di Carica della Batteria" a pagina 33 Per ulteriori informazioni.
- ▶ **Antenna DMX Wireless** - Questa funzione consente di controllare a distanza l'apparecchiatura collegandosi a un trasmettitore DMX wireless. Si prega di leggere il paragrafo "11. CONTROLLO DMX WIRELESS" a pagina 39 per ulteriori informazioni.
- ▶ **LED 6in1** - PORTARAIT-610WP è dotato di 6 LED RGBWA+UV 6in1.

9. DESCRIZIONE DEL PANNELLO POSTERIORE



Ingresso Alimentazione - Inserire correttamente il cavo di alimentazione in una presa AC configurata per il proprio modello. Utilizzare i connettori di alimentazione IP65 per preservare il grado di impermeabilità.

Valvola - Questa valvola viene utilizzata per far entrare e uscire l'aria dall'interno dell'alloggiamento, in modo da mantenere l'equilibrio della pressione dell'alloggiamento ed evitare che l'acqua penetri all'interno.

Pannello di Controllo a Led - È possibile impostare l'unità tramite l'utilizzo di una serie di pulsanti e questo display.

Interruttore di Alimentazione - Questo interruttore è utilizzato per accendere o spegnere il dispositivo

Alimentazione di Uscita - Questa spina viene utilizzata per alimentare un'altra unità PAR, al fine di semplificare il cablaggio durante l'installazione. Utilizzare i connettori di alimentazione IP65 per preservare il grado di impermeabilità. Assicurarsi che il consumo di corrente totale di tutti i dispositivi collegati non superi il valore specificato sul dispositivo in amper (A).

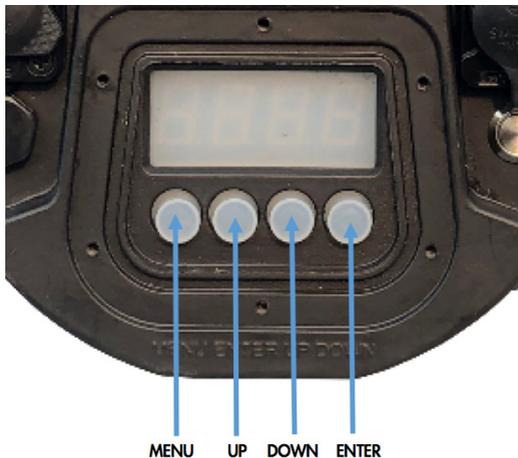
Ingresso Dmx - Presa XLR a 3 pin maschio per il collegamento a un dispositivo di con-

trolo DMX. Utilizzare i connettori IP65 per preservare il grado di impermeabilità.

Uscita Dmx - Presa XLR femmina a 3 pin per l'invio del segnale di controllo DMX. Utilizzare i connettori IP65 per preservare il grado di impermeabilità.

9.1. Pannello di Controllo del Dispositivo

Ci sono 4 pulsanti posizionati sotto il display a LED:



Menu Questo pulsante consente di selezionare le funzioni di programmazione o, di uscire dall'impostazione corrente.

Enter Questo pulsante consente di entrare nel menu corrente o, di confermare il valore della funzione corrente.

Up Questo pulsante consente lo scorrimento in avanti nell'elenco dei menu per aumentare il valore della funzione corrente.

Down Questo pulsante consente lo scorrimento all'indietro nell'elenco dei menu per ridurre il valore della funzione corrente.

9.2. Dimensioni del Dispositivo



10. OPERAZIONI

10.1. Mappa dei Menu

1° Livello	2° Livello	3° Livello	Descrizione
<i>R001</i>	<i>R001</i> → <i>RS12</i>		Impostazione dell'indirizzo DMX in modalità 10 canali
<i>J001</i>	<i>R001</i> → <i>RS12</i>		Impostazione dell'indirizzo DMX in modalità 6 canali
<i>CL01</i>	<i>CL01</i> → <i>CL32</i>		Modalità colore statico

CC01	CC01 → CC99		Modalità cambio colore
EE01	EE01 → EE99		Modalità 1 dissolvenza colore
FF01	FF01 → FF99		Modalità 2 dissolvenza colore
SL01	SL01 → SL32	SP01 → SP99	Modalità Strobo (Premere ENTER per regolare la velocità da SP01 a SP99, da lento a veloce)
Sou1	Sou1 → Sou4		Controllo del suono Sou1: Miscelazione del colore Sou2: Cambio colore Sou3: Cambio colore + Strobo Sou4: Miscelazione del colore + Cambio colore+ Strobo
Ircl	on → off		Impostazione telecomando IR (L'impostazione predefinita è OFF)
24G	on → off		Wireless DMX setup (Default is off)
t000	off → 40 → 100		Temperatura del dispositivo. L'impostazione predefinita è OFF (Premere ENTER per impostare la potenza dell'apparecchio e ridurre la temperatura)
r255	r001 → r255		Modalità manuale colore Rosso
G255	G001 → G255		Modalità manuale colore Verde
b255	b001 → b255		Modalità manuale colore Blu
V255	V001 → V255		Modalità manuale colore Bianco
Y255	Y001 → Y255		Modalità manuale colore Giallo (Ambra)
P255	P001 → P255		Modalità manuale colore Porpora (UV)

II. CONTROLLO DMX WIRELESS

Il Par PORTRAIT-610 WP può essere controllato a distanza dai ricetrasmittitori wireless DMX-512 come SOUNDSATION AIRCOM 126 (consultare www.soundsationmusic.com o contattare il rivenditore SOUNDSATION locale per ulteriori informazioni).

L'apparecchio è dotato di un'interfaccia DMX512 wireless a 2,4 GHz che funziona in una banda con licenza libera da 2.400 a 2.525 GHz. La distanza massima è di 300 m (senza ostacoli). Questa funzione wireless, considerando che PORTRAIT-610 WP è un apparecchio alimentato a batteria, elimina la necessità di affidarsi completamente ai cavi di collegamento e può anche garantire una comunicazione dati DMX affidabile e con un ritardo molto basso. Il dispositivo opera nella banda di frequenza ISM a 2,4 GHz, libera da licenze a livello mondiale, e usa la tecnologia di modulazione GFSK.

Un trasmettitore può gestire più ricevitori contemporaneamente, quindi questo significa, ad esempio, che una centralina DMX collegata a un trasmettitore da 2,4 GHz può controllare contemporaneamente più di un PORTRAIT-610 WP, che è un'applicazione molto comune in caso di più PAR in un flight case, come il Set da 6pz con flight case di PORTRAIT-610 WP. Naturalmente, i due o più ricevitori devono essere posizionati entro 300 m dal trasmettitore: l'unico limite in questo caso è che tutti questi ricevitori condividano gli stessi 512 canali DMX come parte della stessa rete ID1.

Un'altra applicazione comune è, ad esempio, se in un locale con due piste da ballo (chiamiamole "zone") si desidera controllare entrambe con la stessa centralina. L'unico avviso è che gli apparecchi nella zona A devono utilizzare canali DMX diversi da quelli utilizzati nella zona B.

 **NOTA: Se due trasmettitori sono attivi contemporaneamente sullo stesso ID, sebbene non vi siano rischi di danni all'apparecchiatura, non è consigliabile utilizzare due o più trasmettitori sullo stesso valore ID, poiché questo è assolutamente inutile.**

II.1. Codice ID e Colore LED

La comunicazione dei dati DMX avviene solo se il trasmettitore e il ricevitore sono entrambi con lo stesso codice ID. Anche se il protocollo DMX wireless utilizzato dal PORTRAIT-610 WP incorpora fino a 7 ID, ricordare sempre che funziona solo con ID N.1 (LED rosso). Ad esempio, un ricetrasmittitore come SOUNDSATION AIRCOM-126 accetta fino a 7 ID; a ciascun ID è assegnato un colore diverso, come mostrato nella tabella successiva.

ID	COLORE
1	Rosso
2	Verde
3	Rosso + Verde = Giallo
4	Blu
5	Rosso + Blu = Porpora
6	Verde + Blu = Ciano
7	Rosso + Verde + Blu = Bianco

PORTRAIT-610 WP funziona solo con ID N.1 (LED rosso). Ciò significa che la combinazione trasmettitore-ricevitore consente alla centralina di utilizzare fino a 512 canali DMX.

II.2. Operazioni DMX Wireless

Per utilizzare questa funzione, accedi al menu e premi il pulsante MENU fino a quando non raggiungi la funzione 2.4G. Quindi premi il pulsante ENTER e imposta la funzione su ON premendo i pulsanti UP o DOWN. Infine, premi ENTER per confermare. Il LED rosso sul pannello anteriore si accenderà, confermando che la funzione wireless è attiva.

Ora è necessario impostare il trasmettitore in modo che corrisponda al gruppo ID1 (LED di colore rosso). Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente del trasmettitore.

Una volta stabilita la comunicazione (il LED rosso sarà sempre acceso, è necessario regolare il canale DMX del PORTRAIT-610 WP per adattarlo alla centralina (ad esempio se il PAR è in modalità 6 canali e il canale DMX è impostato su 1, la centralina può regolare i valori dei canali DMX da 1 a 6 in un intervallo compreso tra 0 e 255.

II.3. Modalità Master/Slave

PORTRAIT-610 WP può funzionare in modalità Master / Slave con connessione wireless o XLR.

MASTER/SLAVE IN MODALITA' DMX WIRELESS

- ▶ Prima di tutto, impostare tutte le funzioni 2.4G dei dispositivi su "ON". Mantenere un dispositivo come unità principale (non è necessario apportare modifiche all'unità principale se non impostando il suo 2.4G su On).
- ▶ Impostare l'indirizzo DMX su "A001" (nel caso della modalità a 10 canali) o "d001" (nel caso della modalità a 6 canali) per tutti gli altri dispositivi e mantenere il display a led che mostra "A001" o "d001". Questi dispositivi funzioneranno come unità SLAVE.
- ▶ Selezionare nell'unità Master le funzioni "CL01" o "CC01" o "FF01" o "St01" o "SoU1", oppure miscelazione manuale del colore o controllo del suono. Tutti i dispositivi funzioneranno in modo sincrono in modalità MASTER/SLAVE.

MASTER/SLAVE CON CAVO XLR

- ▶ Prima di tutto, impostare la funzione 2.4G su "OFF" su tutti i dispositivi, incluso quello che funzionerà come unità principale.
- ▶ Impostare l'indirizzo DMX di tutti i dispositivi slave su "A001" (per la modalità a 10 canali) o "d001" (per la modalità a 6 canali). Non è necessario apportare modifiche all'unità principale tranne che 2.4G su OFF.
- ▶ Collegare tutti i dispositivi con un cavo XLR a 3 pin.
- ▶ Selezionare nell'unità Master le funzioni "CL01" o "CC01" o "FF01" o "St01" o "SoU1", oppure miscelazione manuale del colore o controllo del suono. Tutti i dispositivi funzioneranno in modo sincrono in modalità MASTER/SLAVE.

II.4. Modalità Sound

Ci sono 4 modalità audio per attivare i programmi integrati con la musica.

Premere ripetutamente il pulsante "MENU" fino a visualizzare "SoU1". Premere "ENTER" per salvare l'impostazione.

- ▶ Sou1 – Miscelazione dei colori
- ▶ Sou2 – Dissolvenze dei colori
- ▶ Sou3 – Cambio dei colori + Strobo
- ▶ Sou4 - Cambio dei colori + Dissolvenze dei colori + Strobo

11.5. Modalità preimpostate dei Colori

Ci sono modalità di cambio colore, miscelazione e dimming predefinite.

1° Livello	2° Livello	3° Livello	Descrizione
CL01	CL01 → CL32		Modalità colore statico
CC01	CC01 → CC99		Modalità cambio colore
EE01	EE01 → EE99		Modalità 1 dissolvenza colore
FF01	FF01 → FF99		Modalità 2 dissolvenza colore
SP01	SP01 → SP32	SP01 → SP99	Modalità Strobo (Premere ENTER per regolare la velocità da SP01 a SP99, da lento a veloce)
Sou1	Sou1 → Sou4		Controllo del suono Sou1: Miscelazione del colore Sou2: Cambio colore Sou3: Cambio colore + Strobo Sou4: Miscelazione del colore + Cambio colore + Strobo

11.6. Miscelazione personalizzata dei Colori

Gli utenti possono programmare i propri effetti colore e salvarli sul dispositivo.

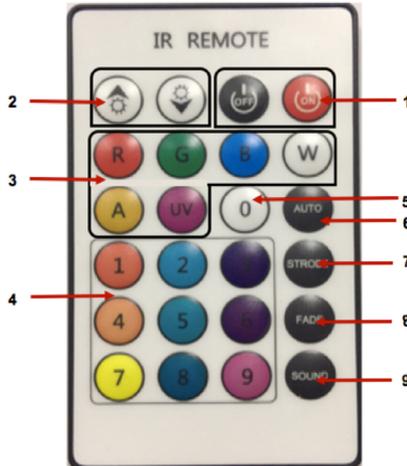
- ▶ Premere ripetutamente il pulsante "MENU" fino a visualizzare "r255", "G255", "b255", "U255", "Y255" e "P255".
- ▶ Premere i pulsanti UP/DOWN per impostare la luminosità del colore e quindi premere il pulsante "ENTER" per confermare le impostazioni.

1° Livello	2° Livello	3° Livello	Descrizione
r255	r001 → r255	ENTER	Modalità manuale colore Rosso
G255	G001 → G255	ENTER	Modalità manuale colore Verde
b255	b001 → b255	ENTER	Modalità manuale colore Blu
U255	U001 → U255	ENTER	Modalità manuale colore Bianco
Y255	Y001 → Y255	ENTER	Modalità manuale colore Giallo (Ambra)
P255	P001 → P255	ENTER	Modalità manuale colore Porpora (UV)

- ▶ Premere "MENU" per uscire dalla configurazione corrente.

Quando l'apparecchio viene spento e poi riacceso, l'apparecchio torna alla funzione su cui era impostato.

11.7. Telecomando IR



Questa modalità operativa consente agli utenti di controllare l'apparecchiatura con un telecomando a infrarossi.

- ▶ Per controllare il dispositivo con il telecomando, impostare 2.4G su "OFF".
- ▶ Per attivare il telecomando, premere ripetutamente il pulsante "MENU" fino a quando appare "IrcL" (controllo IR).
- ▶ Premere i pulsanti "UP" o "DOWN" per selezionare "On".
- ▶ Premere il pulsante "ENTER" per salvare l'impostazione.

Per controllare il dispositivo con il telecomando IR, assicurarsi di puntarlo direttamente verso i sensori di ricezione IR sul prodotto. Assicurarsi che non vi siano oggetti tra il telecomando e il dispositivo.

1. Imposta l'apparecchiatura in blackout (LED acceso/spento).
2. Regola la velocità automatica, strobo e dissolvenza, da sou1 a sou4.
3. Impostano il colore statico. Premere i pulsanti in quest'area per selezionare il colore statico.
4. Impostano i colori misti statici (premere i pulsanti in quest'area per selezionare 9 colori misti statici).
5. Utilizzare questo pulsante per selezionare 32 colori statici misti da 1 a 32.
6. Esegui la modalità automatica ed usare i pulsanti  per regolare la velocità automatica.
7. Esegui 32 i programmi strobo ed usare i pulsanti  per regolare la velocità della strobo.

8. Esegui la modalità dissolvenza e con i pulsanti  regolare la velocità delle dissolvenze.
9. Esegui il programma Sound. Con i pulsanti  si possono selezionare i programmi da Sou1 a Sou4

II.8. Tabella dei Canali DMX

Questa funzione consentirà agli utenti di controllare singoli dispositivi con una console DMX 512 standard. Di seguito è possibile trovare la tabella dei canali DMX del dispositivo.

Modalità Canali	Canale	Funzione	Valore DMX	Descrizione	
6 CH	1	Rosso	0-255	0-100%	
	2	Verde	0-255	0-100%	
	3	Blu	0-255	0-100%	
	4	Bianco	0-255	0-100%	
	5	Giallo/ Ambra	0-255	0-100%	
	6	Porpora/UV	0-255	0-100%	
10 CH	1	Dimmer	0-255	0-100%	
	2	Rosso	0-255	0-100%	
	3	Verde	0-255	0-100%	
	4	Blu	0-255	0-100%	
	5	Bianco	0-255	0-100%	
	6	Giallo/ Ambra	0-255	0-100%	
	7	Porpora/UV	0-255	0-100%	
	8	Strobo	0-10	Nessuna funzione	
			11-255	Strobo da lenta a veloce	
		9	Programmi pre-impostati	0-9	Nessuna funzione
				10-50	Modalità miscelazione colore
				51-100	Cambio colore 1
				101-150	Dimmer Colore
				151-200	Cambio colore 2
				201-220	Controllo suono-Cambio colore 1
				221-240	Controllo suono-Cambio colore + Strobo
	241-255	Controllo suono-Cambio colore 2			
10	Velocità	0-255	Velocità da lenta a veloce		
		221-255	Cambio colore a 10 colori		

12. SPECIFICHE

Sorgente luminosa	6 x LED 10W RGBWA+UV 6in1 ad Alta Efficienza
Durata vita dei LED	50,000 ore
Fascio Luminoso	25°
Campo Luminoso	39°
Modalità di controllo	DMX512, Master/Slave, Autonoma, Telecomando
Canali DMX	Modalità 6Ch o 10Ch selezionabili
Connessioni DMX	Ingresso/Uscita XLR (IP65) a 3-Pin
Pannello di controllo	Display a LED con 4 caratteri + 4 Pulsanti
Involucro	Alluminio pressofuso
Valutazione IP	IP65
Raffreddamento	Raffreddamento naturale con funzionamento silenzioso
Colore Involucro	Nero
Temperatura di lavoro	-10°C – 45°C
Temperatura di carica	0°C – 45°C
Alimentazione in Ingresso	100-240VAC 50/60Hz
Consumo in Potenza	65W
Ingresso/Uscita per Alimentazione	Ingresso/Uscita PowerCon (IP65)
Tipo di Batteria	Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Tempo di ricarica	Circa 4.0 - 5.0 ore
Durata della Batteria	Circa 6 ore a colori pieni a partendo da una carica completa, circa 8 ore a programmi preimpostati, circa 12 ore a colori singoli
Dimensioni (LxPxA)	280 x 246 x 180mm
Peso Netto	4.0 kg

Nota: I nostri prodotti sono soggetti ad un processo di continuo ed ulteriore sviluppo. Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso

13. GARANZIA E ASSISTENZA

Tutti i prodotti SOUNDSATION dispongono di una garanzia di due anni. Questa garanzia di due anni è valida dalla data di acquisto, come indicato dal documento di acquisto.

I seguenti casi / componenti non sono coperti dalla garanzia di cui sopra:

- Tutti gli accessori forniti con il prodotto
- Uso improprio
- Guasto dovuto all'usura
- Ogni modifica del prodotto effettuata dall'utente o da terzi

SOUNDSATION deve soddisfare gli obblighi di garanzia dovuti a eventuali materiali non conformi o difetti di fabbricazione, rimediando gratuitamente e a discrezione di SOUNDSATION sia mediante riparazione o sostituendo singole parti o l'intero apparecchio. Eventuali parti difettose rimosse da un prodotto durante il corso di una richiesta di garanzia diventano di proprietà di SOUNDSATION.

Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti al rivenditore SOUNDSATION locale con prova di acquisto originale. Per evitare danni durante il trasporto, si prega di utilizzare l'imballo originale, se disponibile. In alternativa è possibile inviare il prodotto a SERVICE CENTER SOUNDSATION - Via Enzo Ferrari, 10 - 62017 Porto Recanati - Italia. Per poter inviare un prodotto al centro di assistenza è necessario un numero di RMA. Le spese di trasporto devono essere coperte dal proprietario del prodotto.

Per ulteriori informazioni visitate il sito: www.soundsationmusic.com

14. AVVISO

LEGGETE ATTENTAMENTE - solo per UE e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, in base alla direttiva RAEE (2002/96/CE) e legislazione nazionale.

Il prodotto deve essere consegnato a un centro di raccolta differenziata o, in caso di ritiro dell'usato quando si acquista un nuovo prodotto simile, ad un rivenditore autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Un uso improprio di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Allo stesso tempo, la vostra collaborazione per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattate il comune, l'autorità di gestione dei rifiuti, strutture coinvolte nel sistema RAEE o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.



MADE IN CHINA

This product is imported in EU by
Questo prodotto viene importato nella UE da
FRENEEXPORT SPA – Via Enzo Ferrari, 10 - 62017 Porto Recanati - Italy

WWW.SOUNDSATIONMUSIC.COM

Soundsation® is a registered trademark of FRENEEXPORT SPA - Italy
Soundsation® è un marchio di fabbrica registrato di FRENEEXPORT SPA - Italia



WWW.SOUNDSATIONMUSIC.COM